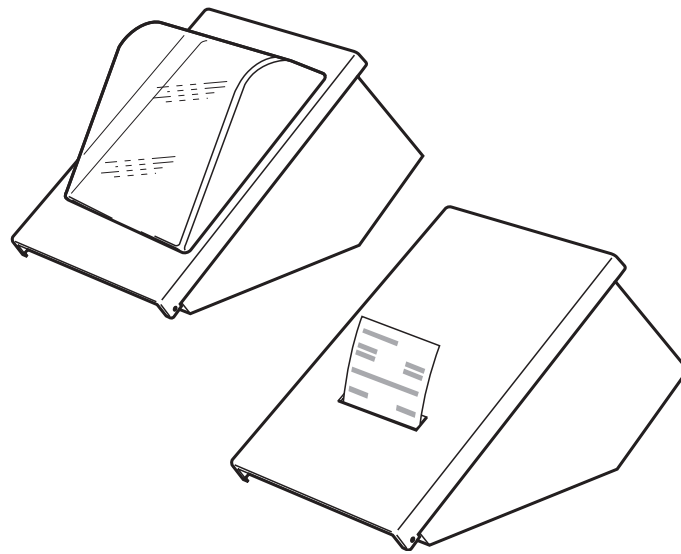


Mode d'emploi et notice d'installation

METTLER TOLEDO MultiRange
Imprimantes GA46/GA46-W

METTLER TOLEDO



Sommaire

Page

1	Les imprimantes GA46 et GA46-W	2
2	Installation.....	2
3	Configuration	3
3.1	Opérations de réglage	3
3.2	Réglages avec les terminaux ID1 Plus et ID3s.....	4
3.3	Réglages avec le terminal ID7	8
3.4	Réglages avec le terminal ID7-2000.....	14
3.5	Jeu d'instructions de l'imprimante pour l'imprimante GA46.....	20
4	Mise en place/remplacement du rouleau de papier.....	22
5	Nettoyage	23
6	Que faire si...?.....	24
7	Caractéristiques techniques / Accessoires.....	25
7.1	Caractéristiques techniques.....	25
7.2	Accessoires.....	25
8	Table des caractères représentables.....	26

1 Les imprimantes GA46 et GA46-W

- Les imprimantes GA46/GA46-W font partie d'un système modulaire. Elles peuvent être raccordées aux terminaux de pesée METTLER TOLEDO MultiRange dotés d'une interface série RS232C.
- Selon le terminal de pesée utilisé, les données de pesage et d'application essentielles sont imprimées conformément au réglage standard respectif. L'impression est lancée après pression de la touche Print, par ex. touche Transfer.
- Selon les fonctionnalités du terminal de pesée, vous avez en plus dans le Master Mode du terminal de pesée ou de l'interface série, la possibilité de composer l'impression selon vos souhaits personnels, par le réglage du contraste, l'impression de la date et de l'heure, des textes quelconques, des données d'identification et des données de pesage, des graphiques.

2 Installation



Consignes de sécurité

- ▲ Ne pas utiliser les imprimantes GA46 et GA46-W en atmosphères explosibles.
- ▲ Les imprimantes ne peuvent être mises hors tension qu'en retirant la fiche d'alimentation. La prise d'alimentation doit être située près de l'imprimante et être facilement accessible.

Degré de protection

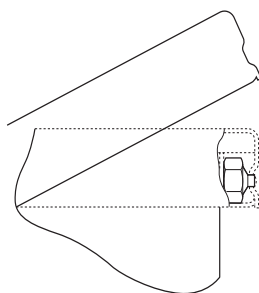
GA46 IP21 D (EN 60529)

GA46-W Protégée contre les projections d'eau selon IP65 (EN 60529)

Le degré de protection indiqué **n'est pas** valable pour la fiche secteur.

Attention

Le degré de protection n'est garanti que si le couvercle de la GA46 ou GA46-W est fermé. Ouvrir le blocage du couvercle à l'aide d'un outil approprié, par exemple stylo à bille.



GA46-W

Raccorder l'imprimante

- Enficher le câble de données dans un connecteur femelle adapté sur le terminal de pesée.
- Enficher le câble secteur et mettre le terminal de pesée en marche.

3 Configuration

3.1 Opérations de réglage

Il faut effectuer au terminal les réglages suivants:

1. Sélectionner imprimante GA46 en Master Mode.
 - Pour les terminaux ID1 Plus, ID3s et ID7, les paramètres pour la communication des données sont alors réglés automatiquement avec la GA46 et il est affecté automatiquement un format d'impression standard à la touche de transfert.
 - Pour tous les autres terminaux de commande, il faut configurer l'interface série de données RS232 avec les paramètres suivants:

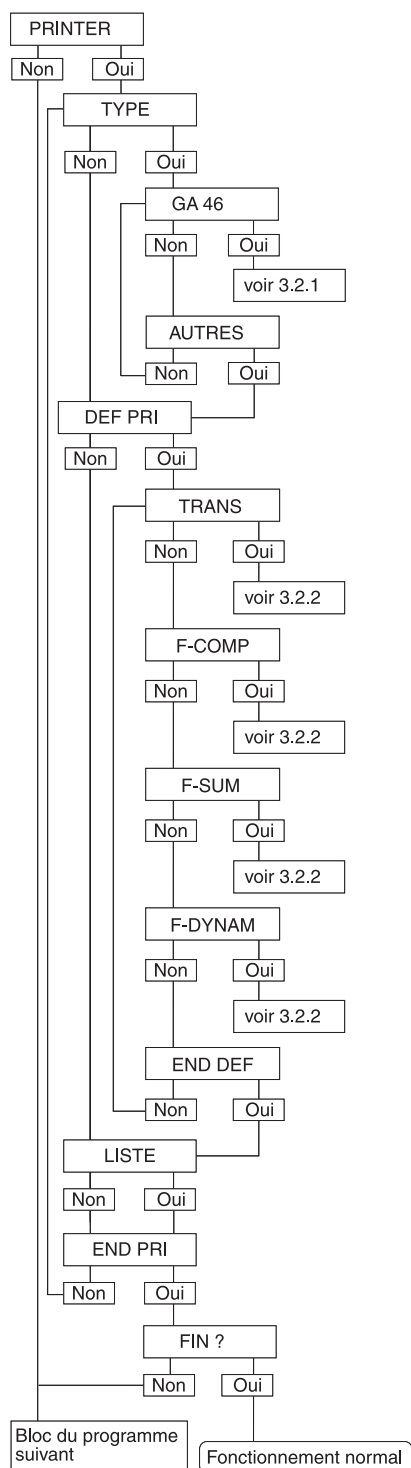
Vitesse	9600
Parité	paire
Protocole	XON / XOFF
Bits par caractère	8
Bit d'arrêt	1

2. Configurer l'impression dans le bloc Master Mode GA46:
 - Régler si nécessaire la valeur de contraste de la baguette thermique.
 - Configurer l'impression.
 - Après l'échange de la baguette thermique ou de l'électronique de commande: Régler la valeur de résistance.

Les réglages avec les terminaux ID1 Plus et ID3 sont décrits au chapitre 3.2.

Les réglages avec le terminal ID7 sont décrits au chapitre 3.3.

3.2 Réglages avec les terminaux ID1 Plus et ID3s



La configuration de l'imprimante s'effectue dans le bloc Master Mode PRINTER. La manière de procéder dans ce bloc est la même que pour les autres blocs Master Mode du terminal correspondant.

TYPE	Selection du type d'imprimante.
GA46	Avec les terminaux de pesage ID1 Plus et ID3s, les bons paramètres de transmission sont spécifiés automatiquement et un format d'impression standard est appliqué à la touche de transfert.
AUTRES	Pour utiliser une imprimante autre que la GA46.
DEF PRI	Configuration de la chaîne de données à imprimer.
TRANS	Chaîne de données imprimée en actionnant la touche de transfert. Réglage d'origine ID3s: date, heure, code A, code B, brut, net, tare Réglage d'origine ID1 Plus: brut, net, tare
F-COMP	Chaîne de données imprimée sur l'ID3s dans les applications "Cumuler" et "Formuler" en actionnant brièvement la touche de fonction. Réglage d'origine ID3s: date, heure, code A, code B, composant, compteur d'articles
F-SUM	Chaîne de données imprimée sur l'ID3s en actionnant la touche de fonction de manière prolongée. Réglage d'origine ID3s: date, heure, code A, code B, total, compteur d'articles
F-DYNAM	Chaîne de données imprimée sur l'ID3s dans l'application "Pesage dynamique" en actionnant la touche de fonction. Réglage d'origine ID3s: date, heure, code A, code B, résultat, compteur d'articles
FUNCT	Chaîne de données imprimée sur l'ID1 Plus en actionnant la touche de fonction. Réglage d'origine ID1 Plus: brut, net, tare
END DEF	Mettre fin à la configuration des chaînes de données.
LISTE	Impression de tous les blocs d'application.
END PRI	Mettre fin à la configuration de l'imprimante.

3.2.1 Valeur de contraste et valeur de résistance de l'élément thermique

Régler la valeur du contraste et la valeur de la résistance de l'élément thermique dans le Master Mode du terminal de pesée.

CONTR. Pour le réglage du degré de noircissement de l'impression et l'adaptation à différentes.
 0 Contraste faible

 8 Contraste fort

RESIST. Peuvent être choisies des catégories de résistance comprises entre 0 et 4.

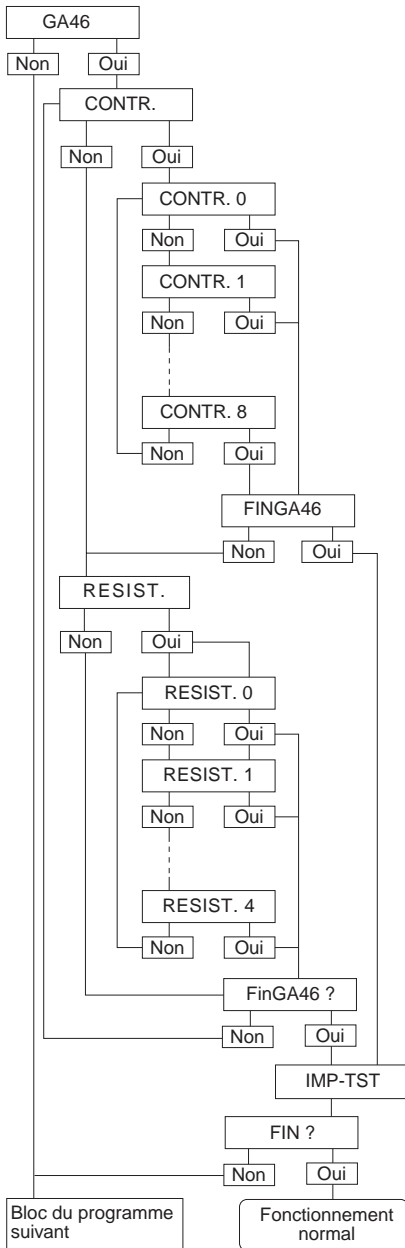
D'origine, la résistance est réglée. Après un remplacement de l'élément thermique ou de l'électronique de commande, la valeur de la résistance doit à nouveau être entrée.

Détermination de la catégorie de résistance

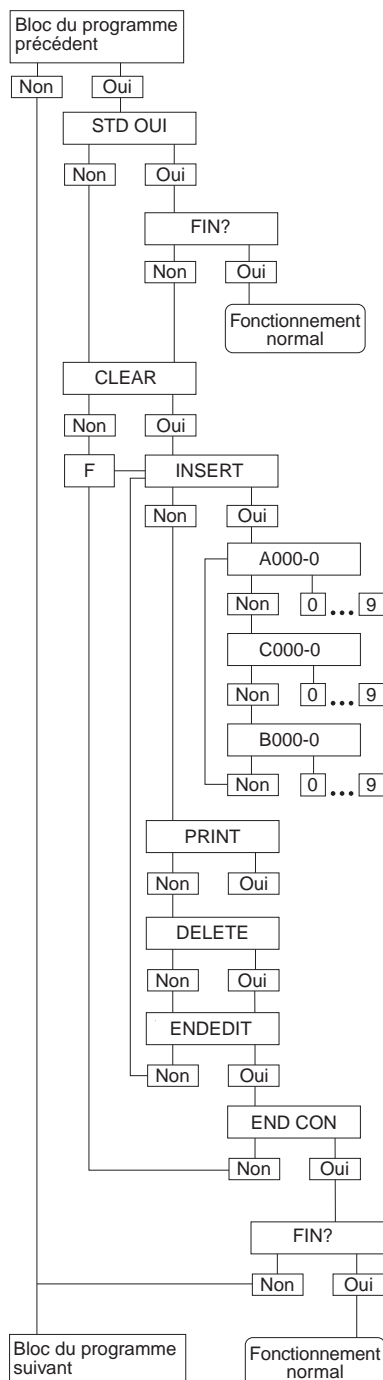
- Lire la valeur de la résistance sur l'élément thermique. Pour ce faire, ouvrir le couvercle, puis lire la valeur de la résistance dans la position de travail de l'élément thermique, sur l'étiquette collée.
- Déterminer la catégorie de la résistance d'après le tableau ci-dessous:

Valeur imprimée	Catégorie
- 650	0
650 – 700	1
700 – 750	2
750 – 800	3
800 –	4

IMP-TST Après clôture des entrées, une impression test est automatiquement effectuée.



3.2.2 Configurer la chaîne de données



La configuration de la chaîne de données s'effectue de la même manière pour toutes les 4 chaînes de données TRANS, F-COMP, F-SUM et F-DYNAM.

Une chaîne de données peut contenir des caractères isolés, de même que des commandes du bloc de commande GA46, des blocs d'application ou des codes barres.

Après avoir sélectionné la chaîne de données, la configuration se déroule de la manière suivante:

STD OUI Configuration standard pour les touches avec les informations suivantes: date, heure, code A et code B (si utilisé), brut, net et tare.

CLEAR Effacer l'ancienne configuration.
Si l'ancienne configuration n'est pas effacée, la chaîne de données peut être affichée et éditée, voir page suivante.

Entrer une nouvelle chaîne de données

→ Confirmer CLEAR par OUI; la chaîne de données précédemment mémorisée est effacée. Les possibilités sont ensuite les suivantes:

INSERT Insérer un caractère ou un bloc:
A000-0 Entrer un bloc d'application, voir ci-dessous.
C000-0 Entrer un caractère ASCII ou une commande, voir ci-dessous.
B000-0 Entrer un code à barres, voir page 7.

PRINT Impression de test; apparaît uniquement lorsqu'une chaîne de données est configurée.

DELETE Effacer un caractère ou un bloc; apparaît uniquement lorsqu'une chaîne de données est configurée.

ENEDIT Mettre fin à l'édition.

END CON Mettre fin à la configuration.

Entrer un bloc d'application

1. Entrer le n° du bloc.
2. Si le bloc d'application contient des blocs consécutifs, entrer le n° de bloc consécutif.
3. Si tous les blocs consécutifs doivent être imprimés, entrer le n° de bloc consécutif 15 ou déplacer le curseur entièrement à droite.
4. Confirmer l'entrée avec ENTER: la demande d'entrée suivante apparaît.

Entrer un caractère

1. Entrer un caractère ASCII ou un caractère de commande.
2. Entrer combien de fois le caractère doit être imprimé.
3. Confirmer l'entrée avec ENTER: la demande d'entrée suivante apparaît.

Entrer un code à barres

1. Entrer le n° du bloc d'application.
2. Entrer le n° de bloc consécutif, voir entrer un bloc d'application.
3. Uniquement avec ID3s pour le code A/B: sélectionner le code à barres, le code 39 s'applique généralement au ID1.
Les codes barres possibles avec ID3s sont les suivants:
 - Code 39
 - EAN 13
 - Code 2 de 5
 - Code 2 de 5 interleaved
4. Confirmer l'entrée avec ENTER: la demande d'entrée suivante apparaît.

Mettre fin à INSERT

→ Confirmer immédiatement la demande d'entrée avec ENTER sans entrer de n° de bloc ou de caractère.

Editer la chaîne de données existante

Lorsqu'une impression est en mémoire, la chaîne de données déjà entrée peut être éditée ultérieurement à n'importe quelle position:

1. Ignorer CLEAR avec NON:
 - la chaîne de données déjà entrée est conservée
 - le premier caractère ou le premier bloc de la chaîne de données est affiché
 - avec ID1 Plus et ID3s, les deux LED rouges de gauche s'allument en outre

Exemples**Affichage****Impression**

A012	Contenu du bloc d'application 012
C042 – 48	48 fois ASCII-caractère 042
B054 – 2 2	Barcode EAN 13 avec contenu du bloc d'application 054, bloc suivant 2

2. Avec les touches de commande du curseur droite/gauche, rejoindre la position souhaitée:
 - avec ID1 Plus et ID3s, une LED s'allume et indique la position dans la chaîne
 - la fin de la chaîne est signalée par END BUF
 - en continuant le défilement à droite, la chaîne de données est de nouveau affichée au début
3. Pour éditer, actionner la touche F:
 - l'insertion s'effectue devant la position repérée.
4. Editer comme pour l'entrée de la nouvelle chaîne de données, voir ci-dessus.
5. Actionner la touche ENTER pour mettre fin à l'édition et continuer avec END CON.

Remarques

- Si un bloc d'application n'est pas occupé, il ne sera pas imprimé dans le mode pesage.
- Une chaîne de données avec ID1 Plus et ID3s peut comprendre au maximum 40 blocs ou au maximum 60 caractères différents.
- Hormis EAN 13, les codes barres sont imprimés dans le sens de la longueur.
- Lors de l'affichage des différents éléments de la chaîne, le code à barres est codé de la manière suivante:

0	Code 39	3	Code 2 de 5
2	EAN 13	4	Code 2 de 5 interleaved

3.3 Réglages avec le terminal ID7

L'imprimante est configurée dans le bloc Master Mode INTERFACES. La commande dans ce bloc est la même que celle des autres blocs Master Mode du système de pesage.

GA46	Réglage de l'imprimante
CONFIGURATION IMPRESSIONS TOUCHE TRANSFERT TOUCHE CODE A ...	Configuration des impressions qui sont assignées aux différentes touches. Une liste des touches configurées avec la configuration actuelle peut être imprimée avec IMPRIMER LISTE, LISTE CONFIGURATION TOUCHES. Les réglages suivants sont possibles pour chaque touche: <ul style="list-style-type: none"> • EFFACER TOUT • REGLAGE STANDARD Le réglage standard est spécifique aux touches et peut être imprimé avec MODIFIER CONFIGURATION avec EDIT, IMPRESSION. • MODIFIER CONFIGURATION (voir paragraphes 3.3.1 – 3.3.3) Remarque Les touches sélectionnables dépendent du Pac utilisé.
AUTO IMPRESSION	Quand AUTO IMPRESSION OUI est sélectionné, la configuration de la touche de transfert (touche ENTER) est imprimée automatiquement à chaque changement de poids > 10 d. Pour activer cette fonction en mode de pesage, appuyer une fois sur la touche ENTER, un imprimé est ensuite effectué automatiquement à chaque changement de poids.
IMPRIMER LISTE LISTE COMPLETE LISTE APPAREIL DE BASE LISTE PAC LISTE INTERFACES LISTE CONFIGUR. TOUCHES	Imprimer la liste des blocs d'application TERMINAL/BALANCE, PAC, INTERFACE et touches configurables avec la configuration actuelle. Imprimer la liste des blocs d'application TERMINAL/BALANCE. Imprimer la liste des blocs d'application PAC. Imprimer la liste des blocs d'application INTERFACE. Imprimer la liste des touches configurables avec la configuration actuelle.
FORMAT EAN 128 01 - EAN 310 - EAN/NET	Déterminer le format de la chaîne de données. Impression des données d'identification Code A; réglages possibles: <ul style="list-style-type: none"> • 01<N14> • 01<N13><C1> • 010<N12><C1> • 010<N13> Impression des données d'identification Code A et valeur nette; réglages possibles: <ul style="list-style-type: none"> • 019<N12><C1>310x<N6> • 019<N13>310x<N6> Autre demande d'entrée: NOMBRE DE DECIMALES Entrer le nombre de décimales pour la valeur nette. Valeurs possibles: x = 0 ... 6 Réglage à l'usine: comme la balance active

GA46	Réglage de l'imprimante												
<p>330 - BRUT</p> <p>30 - EAN/NOMBRE DE PIECES</p> <p>Légende</p>	<p>Impression de la valeur brute dans le format suivant: 330x<N6> Autre demande d'entrée: NOMBRE DE DECIMALES Entrer le nombre de décimales pour la valeur brute. Valeurs possibles: x = 0 ... 6 Réglage à l'usine: comme la balance active</p> <p>Cette sélection n'apparaît que pour ID7-Count. Impression des données d'identification Code A et nombre de pièces; réglages possibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 019<N12><C1>30<Nx> • 019<N13>30<Nx> <p>Autre demande d'entrée: NOMBRE DE CHIFFRES Entrer le nombre de chiffres pour le nombre de pièces. Valeurs possibles: x = 0, 2, 4, 6, 8 x = 0: plus petit nombre pair de caractères</p> <p>Nxx Données d'identification Code A, xx chiffres C1 Caractère de contrôle, 1 chiffre, calculé par ID7 N6 Valeur pondérale, 6 chiffres Nx Nombre de pièces, x chiffres</p> <p>Les réglages à l'usine sont imprimés en caractères gras</p>												
<p>SERVICE</p> <p>ETEINDRE GA46</p> <p>RESET GA46</p> <p>CONTRASTE</p> <p>RESISTANCE</p> <p>JEU DE CARACTERES</p> <p>TEST IMPRESSION</p>	<p>Mise en marche et à l'arrêt de l'imprimante.</p> <p>Remise à zéro de l'imprimante. L'imprimante se trouve alors dans le même état qu'après la mise en marche ou à l'arrêt. Toutes les données qui sont encore enregistrées dans le buffer de réception, sont effacées et ne seront plus imprimées.</p> <p>Régler la valeur de contraste de la baguette thermique, c'est-à-dire le degré de noircissement de l'impression et adapter aux différentes sortes de papier. Valeurs possibles: 0 (faible contraste) ... 8 (fort contraste) (Réglage à l'usine: 4)</p> <p>Régler la valeur de résistance de la baguette thermique. A la sortie de l'usine, la résistance est égalisée. Après l'échange de la baguette thermique ou de l'électronique de commande, il faut de nouveau entrer la valeur de résistance. Catégories de résistance possibles: 0 ... 4 (Réglage à l'usine: 3)</p> <p>Déterminer la catégorie de résistance</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante. 2. Relever la valeur de résistance en position de travail de la baguette thermique sur l'étiquette collée et déterminer la catégorie de résistance: <table border="1" data-bbox="526 1646 1061 1859"> <thead> <tr> <th>Valeur relevée</th> <th>Catégorie de résistance</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>– 650</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>650 – 700</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>700 – 750</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>750 – 800</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>800 –</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>Sélectionner le jeu de caractères pour l'impression de l'imprimante. Les jeux de caractères suivants sont possibles: USA, POLISH (polonais), GERMAN (allemand), RUSSIAN (russe)</p> <p>Déclencher le test impression avec les réglages ci-dessus.</p>	Valeur relevée	Catégorie de résistance	– 650	0	650 – 700	1	700 – 750	2	750 – 800	3	800 –	4
Valeur relevée	Catégorie de résistance												
– 650	0												
650 – 700	1												
700 – 750	2												
750 – 800	3												
800 –	4												

3.3.1 Modifier la configuration

Si vous sélectionnez MODIFIER CONFIGURATION pour une touche en Master Mode, les touches de fonction passent à l'occupation suivante qui vous permet d'afficher et de traiter la chaîne de données:

<<	<	EDIT	↑	>	>>
Afficher 1er bloc dans la chaîne de données	Afficher bloc précédent dans la chaîne de données	Editer la chaîne de données et déclencher test impression, voir 3.3.2	Quitter le niveau et retourner au bloc supérieur; conclure configuration	Afficher bloc suivant dans la chaîne de données	Afficher dernier bloc dans la chaîne de données

Exemple → Pour afficher le bloc suivant dans la chaîne de données, appuyez sur la touche >.

Affichage de la chaîne de données

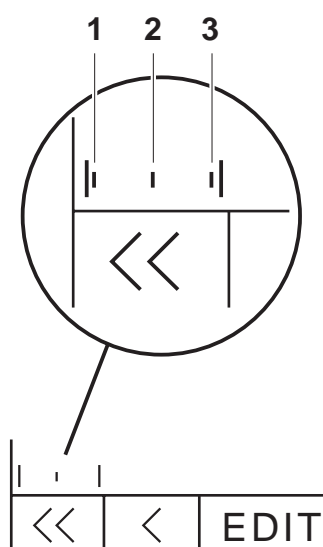
Après la sélection de MODIFIER CONFIGURATION apparaît le premier bloc de la chaîne de données configurée.

Affichages possibles

- BLOC XXX Bloc d'application
- FONCTION SPECIALE Taille des caractères petite
TAILLE CARACT PETITE
- FONCTION SPECIALE Taille des caractères moyenne
TAILLE CARACT MOYENNE
- FONCTION SPECIALE Taille des caractères grande
TAILLE CARACT GRANDE
- FONCTION SPECIALE Largeur de caractères normale
LARG. CARACT NORMALE
- FONCTION SPECIALE Largeur de caractères large
LARG. CARACT LARGE
- FONCTION SPECIALE Ligne vide
LIGNE VIDE
- FONCTION SPECIALE Ligne de séparation

- FONCTION SPECIALE Ligne de séparation

- FONCTION SPECIALE Ligne de séparation
+++++
- FONCTION SPECIALE Avance papier
AVANCE
- FONCTION SPECIALE apparaît au dernier bloc de la chaîne de données configurée
<FIN BUFFER>



La position du bloc affiché dans l'ensemble de la chaîne de données est affichée dans l'angle inférieur gauche du terminal.

- 1 Le bloc affiché est le premier bloc de la chaîne de données.
- 2 Le bloc affiché se trouve à peu près au milieu de la chaîne de données.
- 3 Le bloc affiché est le dernier bloc de la chaîne de données.

3.3.2 Editer la chaîne de données

Si vous sélectionnez EDIT, les touches de fonction passent à l'occupation suivante qui vous permet de traiter la chaîne de données:

EFF	IMPR	INS	↑		
Effacer de la chaîne de données le bloc affiché	Test impression de la configuration actuelle	Insérer le bloc dans la chaîne de données, voir ci-dessous	Quitter le niveau et retourner au bloc supérieur	—	—

Insérer bloc

Après avoir appuyé sur la touche INS, les touches de fonction présentent de nouveau l'occupation normale pour le Master Mode.

INS	Insérer bloc dans la chaîne de données La chaîne de données peut comprendre 51 blocs au maximum.
MODIF. TAILLE CARACT.	Modifier la taille des caractères des blocs suivants dans la chaîne de données. La taille des caractères est valable jusqu'au bloc suivant TAILLE CARACT. Tailles caractères possibles: PETIT, MOYEN, GRAND
MODIF. LARG. CARACT.	Modifier la largeur de caractères des blocs suivants dans la chaîne de données. La largeur de caractères est valable jusqu'au bloc suivant LARG. CARACT. Largeurs de caractères possibles: NORMALE, LARGE
DATE / HEURE	Insérer indication temps dans la chaîne de données. Indications de temps possibles: DATE, DATE + HEURE
VALEURS PESEES 1 UNITE 2 UNITE	Insérer valeurs pesées dans la 1ère et 2ème unité de la chaîne de données. Valeurs pesées possibles: BRUT, NET, TARE Valeurs pesées possibles: BRUT, NET, TARE

INS	Insérer bloc dans la chaîne de données La chaîne de données peut comprendre 51 blocs au maximum.																					
LIGNE VIDE	Insérer ligne vide dans la chaîne de données.																					
LIGNE DE SEPARATION	Insérer ligne de séparation dans la chaîne de données. Lignes de séparation possibles: -----, * * * * * , + + + + + + + +																					
CODE BARRE CODE 39 ... EAN 128	Insérer code à barres dans la chaîne de données. Sélectionner code à barres. Codes barre possibles: CODE 39, CODE 2/5, CODE 2/5 INTERLEAVED, CODE 128, EAN 8, EAN 13, EAN 28, EAN 29, EAN 29A, EAN 128 en supplément pour l'ID7-Count: EAN 25, EAN 26 Pour les autres entrées, voir page 13.																					
BLOC 000	<p>Entrer le numéro du bloc d'application à imprimer et valider avec ENTER. Entrer si nécessaire le numéro de bloc suivant et valider avec ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour le CODE 39, CODE 2/5, CODE 2/5 INTERLEAVED, CODE 128, EAN 8 ou EAN 13, observer: Le bloc d'application doit comprendre des données et pas de constantes comme par ex. le numéro de programme. • Pour EAN 25, EAN 26, EAN 28, EAN 29, EAN 29A et EAN 128, le numéro de bloc d'application est inscrit automatiquement: <table border="0"> <thead> <tr> <th>Code à barres</th> <th>Bloc d'application N°</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>EAN 25</td> <td>398</td> <td>uniquement pour l'ID7-Count</td> </tr> <tr> <td>EAN 26</td> <td>399</td> <td>uniquement pour l'ID7-Count</td> </tr> <tr> <td>EAN 28</td> <td>91/01</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EAN 29</td> <td>92</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EAN 29A</td> <td>93</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EAN 128</td> <td>91/03</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Pour conclure l'entrée, valider l'appel d'entrée sans entrée avec ENTER. <p>Remarques</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour les blocs d'application, voir le mode d'emploi et la notice d'installation du Terminal de pesée ID7.... • Seuls les blocs d'application qui comprennent des données sont valables. Quand un bloc d'application ne contient que du texte, l'affichage indique ERREUR CODE BARRE. • Quand les blocs d'application sont composés de plusieurs blocs consécutifs, chaque bloc consécutif doit être mentionné explicitement. • Pour le code 39, on peut entrer 3 numéros de blocs d'application qui sont alors imprimés les uns à côtés des autres. • A l'exception de EAN 25 ... 29A, tous les codes à barres sont imprimés dans le sens longitudinal. 	Code à barres	Bloc d'application N°		EAN 25	398	uniquement pour l'ID7-Count	EAN 26	399	uniquement pour l'ID7-Count	EAN 28	91/01		EAN 29	92		EAN 29A	93		EAN 128	91/03	
Code à barres	Bloc d'application N°																					
EAN 25	398	uniquement pour l'ID7-Count																				
EAN 26	399	uniquement pour l'ID7-Count																				
EAN 28	91/01																					
EAN 29	92																					
EAN 29A	93																					
EAN 128	91/03																					



INS	Insérer bloc dans la chaîne de données La chaîne de données peut comprendre 51 blocs au maximum.
BLOCS D'APPLICATION BLOC 000	Insérer bloc d'application dans la chaîne de données. Entrer le numéro du bloc d'application à imprimer et valider avec ENTER. Entrer si nécessaire le numéro de bloc consécutif et valider avec ENTER. <ul style="list-style-type: none"> • Pour imprimer tous les blocs consécutifs, entrer le numéro de bloc consécutif 0. • Pour conclure l'entrée, valider l'appel d'entrée sans entrée avec ENTER. Remarques <ul style="list-style-type: none"> • Quand un bloc d'application n'est pas affecté, il n'est alors pas imprimé dans le service de pesée. • Pour les blocs d'application, voir le mode d'emploi et la notice d'installation du Terminal de pesée ID7....

3.3.3 Conclure la configuration

1. Appuyer sur la touche ↑, éventuellement plusieurs fois jusqu'à ce qu'apparaisse la demande MEMORISER MODIFICATIONS.
2. Valider MEMORISER MODIFICATIONS par OUI ou NON, l'affichage montre ensuite la touche configurée.

3.4 Réglages avec le terminal ID7-2000

L'imprimante est configurée dans le bloc de Master Mode INTERFACES. La commande dans ce bloc est la même que celle des autres blocs Master Mode du système de pesage.

GA46	Réglage de l'imprimante
CONFIGURATION IMPRESSIONS TOUCHE TRANSFERT TOUCHE CODE A ... TOUCHE CODE D TOUCHE DYNAMIC TOUCHES DEPENDANT DU PAC	Configuration des impressions qui sont assignées aux différentes touches. Pour toute touche proposée, la configuration actuelle peut être imprimée à l'aide de la combinaison de touches MODIFIER CONFIGURATION, F▶ (évt plusieurs fois) et IMPRESSION. Options pour la configuration: <ul style="list-style-type: none"> • EFFACER TOUT Tous les blocs de la chaîne de données sont effacés • REGLAGE STANDARD Dépendant de la touche • MODIFIER CONFIGURATION Voir page page 16 • AVANCE PAPIER Plage de réglage: 0 ... 9 lignes • RAPPORT OUI/NON Activer/désactiver l'impression par touche.
AUTO IMPRESSION	Activer/désactiver l'impression automatique pour la touche de transfert. Lorsqu'on a sélectionné AUTO IMPRESSION OUI, une impression est automatiquement effectuée pour chaque changement de poids > x chiffres. Si l'option AUTO IMPRESSION OUI a été confirmée par OUI, il est demandé d'introduire x: Réglages possibles: 1 ... 255 chiffres (réglage à l'usine: 10 chiffres)
IMPRIMER LISTE LISTE COMPLETE LISTE BA LISTE BALANCE LISTE PAC LISTE INTERFACES LISTE CONFIGUR. TOUCHES	Imprimer la liste de tous les blocs d'application, des réglages momentanés et des touches configurables avec la configuration actuelle. La liste comprend tous les composants installés. Imprimer la liste de tous les blocs d'application; options pour l'impression: <ul style="list-style-type: none"> • STYLE  Désignation et contenu sous forme de texte aligné  Désignation et contenu en 2 lignes, sous forme de texte aligné • IMPRESSION <ul style="list-style-type: none"> – STANDARD Imprimer tous les blocs d'application à l'exception de la mémoire de valeur constante xxx_yyy – CONFIGURER Sélectionner les blocs d'application pour impression; avec CONFIGURER, on peut également imprimer les contenus des mémoires de valeurs constantes xxx_yyy. Imprimer les réglages pour les plates-formes de pesage connectées. Imprimer les blocs d'application et les réglages pour le logiciel d'application. Ce bloc n'apparaît pas pour le terminal de pesage ID7-Base. Imprimer les réglages pour les interfaces installées. Imprimer la liste des touches configurables avec la configuration actuelle.

GA46	Réglage de l'imprimante
FORMAT EAN 128 01 - EAN 310 - EAN/NET 330 - BRUT 30 - EAN/ NOMBRE DE PIECES Légende	Déterminer le format de la chaîne de données. Impression des données d'identification Code A; réglages possibles: <ul style="list-style-type: none"> • 01<N14> • 01<N13><C1> • 010<N13><C1> • 010<N13> Impression des données d'identification Code A et valeur nette; réglages possibles: <ul style="list-style-type: none"> • 019<N12><C1>310x<N6> • 019<N13>310x<N6> Autre demande d'entrée: NOMBRE DE DECIMALES Entrer le nombre de décimales pour la valeur nette. Valeurs possibles: x = 0 ... 6 Réglage à l'usine: comme la balance active Impression de la valeur brute dans le format suivant: 330x<N6> Autre demande d'entrée: NOMBRE DE DECIMALES Entrer le nombre de décimales pour la valeur brute. Valeurs possibles: x = 0 ... 6 Réglage à l'usine: comme la balance active Cette sélection n'apparaît que pour ID7-Count. Impression des données d'identification Code A et nombre de pièces; réglages possibles: <ul style="list-style-type: none"> • 019<N12><C1>30<Nx> • 019<N13>30<Nx> Autre demande d'entrée: NOMBRE DE CHIFFRES Entrer le nombre de chiffres pour le nombre de pièces. Valeurs possibles: x = 0, 2, 4, 6, 8 x = 0: plus petit nombre pair de caractères Nxx Données d'identification Code A, xx chiffres C1 Caractère de contrôle, 1 chiffre, calculé par ID7 N6 Valeur de poids, 6 chiffres Nx Nombre de pièces, x chiffres Les réglages à l'usine sont imprimés en caractères gras

GA46	Réglage de l'imprimante												
SERVICE													
ACTIVER/ DESACTIVER	Mise en marche et à l'arrêt de l'imprimante.												
REMISE A ZERO GA46	Remise à zéro de l'imprimante. L'imprimante se trouve alors dans le même état qu'après la mise en marche ou à l'arrêt. Toutes les données qui sont encore enregistrées dans le buffer de réception sont effacées et ne seront plus imprimées.												
CONTRASTE	Régler la valeur de contraste de la baguette thermique, c.-à-d. régler le degré de noircissement de l'impression et adapter aux différentes sortes de papier. Valeurs possibles: 0 (faible contraste) ... 8 (fort contraste) (réglage à l'usine: 4)												
RESISTANCE	Régler la valeur de résistance de la baguette thermique. La résistance est ajustée en usine. Après un remplacement de la baguette thermique ou de l'électronique de commande, la valeur de résistance doit être réintroduite. Catégories de résistance possibles: 0 ... 4 (réglage à l'usine: 3) Déterminer la catégorie de résistance 1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante. 2. Lire la valeur de résistance dans la position de travail de la barre thermique sur l'étiquette collée et déterminer la classe de résistance: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Valeur relevée</th> <th>Catégorie de résistance</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>– 650</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>650 – 700</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>700 – 750</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>750 – 800</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>800 –</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>	Valeur relevée	Catégorie de résistance	– 650	0	650 – 700	1	700 – 750	2	750 – 800	3	800 –	4
Valeur relevée	Catégorie de résistance												
– 650	0												
650 – 700	1												
700 – 750	2												
750 – 800	3												
800 –	4												
JEU DE CARACTERES	Sélectionner le jeu de caractères pour l'impression à l'imprimante. Les jeux de caractères suivants sont possibles: USA, POLONAIS, ALLEMAND, RUSSE												
TEST IMPRESSION	Déclencher une impression test avec les réglages ci-dessus.												

Modifier la configuration

Touches de fonction

Les touches de fonction sont attribuées comme suit dans MODIFIER LA CONFIGURATION:

	<	>	F▶	ADD	↑
	Afficher l'entrée précédente	Afficher l'entrée suivante	Sélectionner la fonction de la touche de fonction F5: ADD, INS, etc.	ADD INS EDIT EFFACE IMPR	Revenir au niveau immédiatement supérieur

Avec la touche de fonction F5, on peut traiter l'impression:

ADD	Ajoute une nouvelle entrée à la fin de l'impression.
INS	Insère une nouvelle entrée devant l'entrée affichée.
EDIT	Passe au mode EDIT pour l'entrée affichée, afin de traiter l'entrée.
EFFACE	Efface l'entrée affichée.
IMPR	Etablit une impression par touche.

Mode EDIT


Touches de fonction

Dans le mode EDIT, les touches de fonction suivantes sont disponibles:

<->	<	>	F▶	MEMOR	↑
Sélectionner le paramètre	Régler le paramètre, feuilleter en arrière	Régler le paramètre, feuilleter en avant	Sélectionner la fonction de la touche de fonction F5: MEMOR, EDIT	Confirmer les modifications et revenir au niveau supérieur	Annuler le mode EDIT et revenir au niveau supérieur; Les modifications ne sont pas acceptées

Page d'affichage

Le réglage des paramètres d'une entrée apparaît de manière claire sur une page d'affichage (exemple):

TOUCHE TRANSFERT	[EDIT]	(2/7)
TYPE: BA	POLICE: A	STYLE: 
CRLF: OUI	REEMPLIR: NON	CHEMIN: 01
DONNEES:		011-013

Première ligne d'affichage

Informations concernant l'orientation dans une entrée

- Nom de touche
- Mode: EDIT, INS ou ADD
- Numéro de l'entrée affichée et nombre total des entrées pour l'impression en cours.

Paramètre TYPE

Possibilités de sélection:

BA	Imprimer le contenu d'un bloc d'application avec ou sans désignation
TEXT	Imprimer un texte quelconque
CHRn	Insérer n caractères ASCII quelconques dans la ligne, p. ex. pour des tableaux Sélection du caractère via le paramètre DONNEES
LIGNE	Ligne blanche ou ligne de séparation formée d'un caractère alphanumérique quelconque
BD	Accède à un champ de base de données. Lors de l'impression d'un champ, toutes les entrées du champ sont listées. L'option DB est uniquement disponible si le logiciel d'application supporte l'accès à une base de données. Les champs de base de données proposés sont spécifiques à l'application.

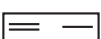
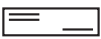

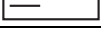
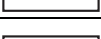
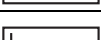
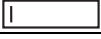
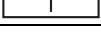
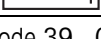
Paramètre FONT

FONT

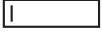
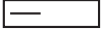
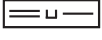
Réglage pour type et taille de police:

Petit (A), moyen (A), grand (A), petit+gras (A), moyen+gras (A), grand+gras (A), code à barres


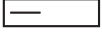
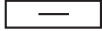
Paramètre STYLE STYLE définit suivant quel format la désignation et le contenu du bloc d'application sont imprimés; possibilités de réglage:

TYPE/FONT	STYLE
BA BD	 Désignation et contenu sous forme de texte aligné
	 Désignation et contenu en 2 lignes, sous forme de texte aligné
	 Désignation et contenu séparés par espaces supplémentaires
	 Contenu seul, aligné à gauche
	 Contenu seul, centré
	 Contenu seul, aligné à droite
TEXTE	 Aligné à gauche
	 Centré
	 Aligné à droite
CODE A BARRES	Code 39, Code 2 parmi 5, Code 2 parmi 5 entrelacé, Code 128, EAN 8, EAN 13, EAN 25, EAN 26, EAN 28, EAN 29, EAN 29A, EAN 128. EAN 25 et EAN 26 apparaissent uniquement pour ID7-Count. Les blocs d'application suivants sont produits pour le code à barres: AB091.01: EAN 28 AB091.02...04: EAN 128 AB092: EAN 29 AB093: EAN 29A

Paramètre CRLF Forcer le retour de ligne; le paramètre CRLF est uniquement disponible pour:

-  Texte, aligné à gauche
-  Contenu seul, aligné à gauche
-  Désignation et contenu séparés par des espaces supplémentaires
- Type CHRn


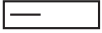
Paramètre FILL Remplir le contenu d'espace de tête jusqu'à la longueur max. affichable; le paramètre FILL est uniquement disponible pour:

-  Désignation et contenu séparés par des espaces supplémentaires
-  Contenu seul, aligné à gauche
-  Contenu seul, centré

Paramètre PAD Imprimer la désignation et le contenu séparés par x espaces.

Réglages possibles: 0 ... 63 espaces supplémentaires.

Le paramètre PAD est uniquement disponible pour:

-  Désignation et contenu séparés par des espaces supplémentaires
-  Contenu seul, aligné à gauche

**Paramètre DONNEES/
CHAMP**

En fonction du TYPE sélectionné, DONNEES ou CHAMP est disponible.

TYPE	DONNEES/ CHAMP	INTRODUCTION
LIGNE	DONNEES	1 caractère alphanumérique Entrée également possible sous forme de code ASCII, voir ci-dessous
BA	DONNEES	Numéro du bloc d'application à imprimer: xxx Le bloc d'application peut être spécifié plus en détail à l'aide des touches suivantes: BA_EXT: _ pour la sélection de mémoires de valeurs constantes: xxx_yyy SUB-BLC: . pour la sélection d'un bloc partiel: xxx.z ou xxx_yyy.z PLAGE: - pour l'introduction d'une plage: xxx-xxx ou xxx_yyy-yyy
CHRn	DONNEES	1 caractère alphanumérique Entrée également possible sous forme de code ASCII, voir ci-dessous
TEXTE	DONNEES	Caractères alphanumériques
BD	CHAMP	Sélectionner un champ de base de données

**Entrée des
paramètres DONNEES**

Pour l'entrée des données ou la sélection de champs de base de données, le mode EDITE doit être actif.

1. Appuyer sur la touche **F▶**, éventuellement répéter jusqu'à ce que l'attribution de la touche F5 change en EDIT.
2. Appuyer sur la touche EDIT, un masque d'entrée apparaît.
3. Entrer les données au format proposé et avec les touches proposées.
4. Terminer l'entrée avec ENTER.

Introduire le code ASCII pour les paramètres LIGNE et CHRn

1. Ouvrir le masque d'entrée avec la touche EDIT.
2. Appuyer sur la touche +/- et entrer numériquement le code ASCII.
3. Terminer l'entrée numérique avec la touche +/-.
4. Terminer l'entrée avec ENTER.

3.5 Jeu d'instructions de l'imprimante pour l'imprimante GA46

Instruction (déc.)	Description
10	Saut de ligne
12	Saut de page
13 10	Saut de ligne avec impression des données entrées
14	Activer la double largeur d'impression (ligne actuelle), caractères larges
15	Désactiver la double largeur d'impression, caractères normales
27 35 36	Retour au réglage d'origine Tous les paramètres configurables de l'imprimante sont ramenés à leurs valeurs standards, une impression test est effectuée avec les réglages actifs. Ensuite, les paramètres doivent à nouveau être définis. Lorsque l'élément thermique a été remplacé, la valeur de la résistance doit à nouveau être réglée.
27 64	Initialisation Après cette instruction, l'imprimante se situe dans le même état qu'après la mise en marche. Toutes les données, encore mémorisées dans le tampon de réception, sont effacées et ne sont plus imprimées.
27 66 n	Code à barres n=1 Code 39, voir remarques n=2 EAN8 n=3 EAN13 n=4 Code 128/EAN128 Données codées, y compris caractères de lancement et de commande, mais sans caractères de contrôle et d'arrêt n=5 Code 2 parmi 5 n=6 Code 2 parmi 5 interleaved n=7 Code128 Données ASCII, pas de caractères de commande, uniquement des caractères utiles n=8 EAN128 Données ASCII, pas de caractères de commande, uniquement des caractères utiles
27 67 n	Définition de la longueur de page, n=0...255, un saut de page est effectué automatiquement après n lignes. n=0 Impression sans formatage de page
27 72 n	Définition de la taille de caractères, n = 1, 2, 3 (Réglage d'origine : n=2)
27 73	Envoi de l'identification Après cette instruction, l'imprimante envoie la version actuelle du logiciel, par exemple "ID02-0-0102".
27 75 n	Réglage du contraste de l'impression, n=0...8 (Réglage d'origine : n=4) Une valeur de contraste plus élevée donne une impression plus sombre.

Instruction (déc.)	Description
27 82 n	Entrée de la catégorie de résistance de l'élément thermique, selon la valeur imprimée sur l'élément. n=0...4, pour la détermination de la catégorie de résistance, voir le tableau au paragraphe 3.2.1.
27 84	Impression test Avec impression des paramètres configurables réglés, des paramètres d'interface et du numéro de la version du logiciel.
27 86 BITMAP	Impression graphique Les données suivantes après "27 86" sont traitées comme fichier Bitmap. Sont possibles des graphiques noir et blanc jusqu'à 64 Ko. Le graphique est imprimé immédiatement et n'est pas mémorisé. Le graphique doit présenter une largeur de 384 points.
27 87	Chargement du logo Les données suivantes après "27 87" sont traitées comme fichier Bitmap. Sont possibles les graphiques noir et blanc jusqu'à 23 Ko avec une largeur de 384 points. Le graphique est mémorisé dans l'imprimante et est imprimé avec chaque instruction "27 88". Le logo reste chargé jusqu'à ce <ul style="list-style-type: none"> • qu'un nouveau logo soit chargé • qu'un code à barres doive être imprimé • qu'un graphique soit chargé • que l'imprimante soit désactivée
27 88	Impression du logo
27 94 n	Sélection du jeu de caractères: n=0 Jeu de caractères Etats-Unis n=1 Jeu de caractères Pologne n=2 Jeu de caractères Allemagne n=3 Jeu de caractères Russie

Remarques

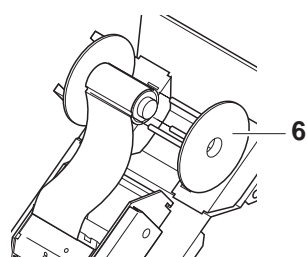
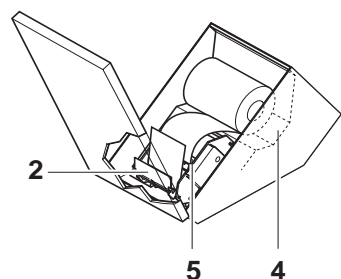
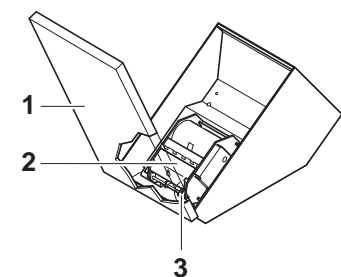
- A la fin d'une instruction, il doit y avoir le caractère de clôture de chaîne $C_{R}L_{F}$ (13 10 déc.).
- Le paramètre entré n doit toujours être entré sous forme de valeur décimale.

Remarques sur le code à barres CODE 39

- Le code à barres CODE 39 est imprimé dans le sens longitudinal.
- Il est possible d'imprimer jusqu'à 3 codes à barres côté à côté.
 - Séparation des codes à barres Tabulation horizontale H_T (09 déc.)
 - Clôture des codes à barres $C_{R}L_{F}$ (13 10 déc.)

4 Mise en place/remplacement du rouleau de papier

Les imprimantes GA46/GA46-W sont du type thermique et ne doivent être utilisées qu'avec du papier thermosensible METTLER TOLEDO, voir accessoires.



- Relever le couvercle (1) et pousser le levier de déverrouillage (3) vers le bas. Basculer l'élément thermique (2) vers l'avant.
- Retirer le corps de bobine vide.
- Placer le nouveau rouleau de papier dans le dévidoir (4) de telle sorte que le début du papier se déroule du bas vers le haut.
- Glisser le début du papier dans le guide (5) jusqu'à ce qu'il apparaisse sous l'élément thermique (2). Pour pouvoir introduire le papier plus facilement, couper le début du papier en biais.
- Tirer sur le papier, jusqu'à ce qu'il soit tendu.
- Encliqueter à nouveau l'élément thermique par légère pression en son milieu.

GA46: Guider le papier vers l'extérieur

- Arracher le début du ticket sur l'arête de l'élément thermique.
- Refermer le couvercle, en veillant à ce que celui-ci soit fermé correctement.

GA46-W: Placer le papier dans l'enrouleur

- Soulever l'enrouleur jusqu'à la butée.
- Retirer le porte-rouleau (6) vers la droite, le cas échéant retirer le rouleau de papier imprimé.
- Enrouler le début de papier vers le haut en effectuant un tour autour de la broche de rebobinage, puis placer le porte-rouleau de telle sorte que les 3 doigts de maintien s'engagent.
- Refermer le couvercle, en veillant à ce que celui-ci soit fermé **et** bloqué correctement.

5 Nettoyage

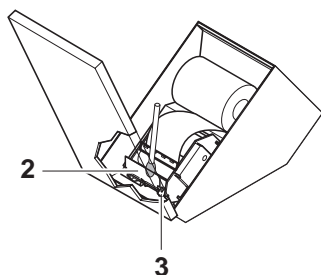
Nettoyage extérieur

- Nettoyer l'imprimante à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.
- Sur l'imprimante GA46-W, nettoyer le couvercle en matière plastique uniquement avec des produits de nettoyage et d'entretien antistatiques pour matières plastiques, sinon le couvercle pourrait être rayé.
- Eliminer les taches de graisse et les auréoles tenaces à l'aide de produits de rinçage ou de nettoyage de vitres d'usage courant.



Attention

- ▲ Ne pas utiliser d'acides ou de lessives concentrés, de solvants ou de l'alcool pur!
- ▲ Veiller à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'imprimante!
- ▲ Si sur l'imprimante GA46-W, le capot en matière plastique est endommagé, le couvercle entier doit être remplacé. Veuillez contacter votre service après-vente METTLER TOLEDO.



Nettoyage de l'élément thermique

Pour nettoyer l'élément thermique, utiliser les tiges de nettoyage fournies.

- Mettre le terminal de pesée à l'arrêt et ouvrir le capot de l'imprimante.
- Pousser le levier de déverrouillage (3) vers le bas, l'élément thermique (2) bascule vers l'avant.
- Nettoyer soigneusement le côté de l'élément thermique en contact avec le papier.
- Encliqueter à nouveau l'élément thermique par légère pression en son milieu, puis fermer le capot de l'imprimante.

Remarque

Les tiges de nettoyage employées peuvent être utilisées plusieurs fois.

6 Que faire si...?

Défaut	Origine	Remède
L'imprimante n'imprime pas	Bourrage de papier	Remettre le papier et effectuer un arrêt/marche de l'imprimante
	Papier incorrectement placé	Placer correctement le papier et effectuer un arrêt/marche de l'imprimante
	Contraste incorrectement réglé	Régler correctement le contraste
	Paramètres pour la communication de données incorrectement réglés	Régler correctement les paramètres sur le terminal de pesée
	Interface incorrecte sélectionnée	Sélection correcte de l'interface sur le terminal de pesée
	Câble RS232 incorrectement monté	Monter correctement le câble RS232
L'impression n'est pas optimale	Elément thermique encrassé	Nettoyer l'élément thermique
	Papier en place incorrect	Mettre en place du papier METTLER TOLEDO
	Valeur de contraste réglée incorrecte	Régler la valeur du contraste
	Valeur de résistance réglée incorrecte	Effectuer le réglage de la résistance
FIN PAPIER GA46 No Paper	Pas de papier	Charger du papier et confirmer con ENTER
	Bourrage de papier	Réparer le bourrage de papier et confirmer con ENTER
		<p>Remarques</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le message n'est pas effacé automatiquement lors de l'introduction du papier, appuyez sur la touche ENTER. • Les caractères qui sont imprimés dans le vide jusqu'à ce que la GA46 reconnaisse la fin du papier, sont perdus.

7 Caractéristiques techniques / Accessoires

7.1 Caractéristiques techniques

Tension secteur	100 VAC – 240 VAC, 50/60 HZ 170 mA – 110 mA
Câble secteur	Fiche secteur avec contact de mise à la terre et conducteur de terre, longueur 2,5 m environ
Plage de température	-10 °C – +40 °C
Câble d'interface	Câble RS232, monté de manière fixe, longueur 2,5 m (standard) ou 0,4 m (terminal et imprimante montés sur l'adaptateur imprimante-terminal)
Largeur d'impression	48 caractères par ligne en impression normale 24 caractères par ligne en impression large

7.2 Accessoires

		Référence
Papier thermosensible (simple)	Longueur = 40 m, largeur = 62,5 mm	00 503 702
Étiquettes (sans fin)	Longueur = 15 m, largeur = 62,5 mm	00 504 144
Console murale, inoxydable	pour l'installation murale de la GA46	00 504 130
Adaptateur imprimante – terminal	pour tous les terminaux ID pour la fixation à la console murale ou sur la colonne sur chariot et le pied scellé au sol	00 208 264
Capot pour GA46		00 507 224
Câble d'adaptation	pour raccordement à l'interface d'un PC RS232 8 contacts/ 9 contacts D-Sub	00 208 668
Expert ID/PC	Programme de service pour le réglage de résistance et de valeur de contraste de la barre thermique Programme de formatage d'impression par PC pour ID1 Plus, ID3s et ID7 Disquettes HD 3,5"	22 000 177
Câble de connexion	pour le raccord du terminal ID à l'interface PC en liaison avec Expert ID/PC, RS232C, 9 broches, femelle	00 504 376
Kit de nettoyage	10 tiges de nettoyage	00 504 179

8 Table des caractères représentables

HEX	déc.	ASCII D US*	HEX	déc.	ASCII D US*	HEX	déc.	ASCII D US*	HEX	déc.	ASCII D US*	HEX	déc.	ASCII D US*
00	0	NUL	34	52	4	68	104	h	9C	156	€	D0	208	⌚
01	1	SOH	35	53	5	69	105	i	9D	157	¥	D1	209	⌚
02	2	STX	36	54	6	6A	106	j	9E	158	£	D2	210	⌚
03	3	ETX	37	55	7	6B	107	k	9F	159	f	D3	211	⌚
04	4	EOT	38	56	8	6C	108	l	A0	160	á	D4	212	⌚
05	5	ENQ	39	57	9	6D	109	m	A1	161	í	D5	213	⌚
06	6	ACK	3A	58	:	6E	110	n	A2	162	ó	D6	214	⌚
07	7	BEL	3B	59	;	6F	111	o	A3	163	ú	D7	215	⌚
08	8	BS	3C	60	<	70	112	p	A4	164	ñ	D8	216	⌚
09	9	HT	3D	61	=	71	113	q	A5	165	Ñ	D9	217	⌚
0A	10	LF	3E	62	>	72	114	r	A6	166	ª	DA	218	⌚
0B	11	VT	3F	63	?	73	115	s	A7	167	º	DB	219	■
0C	12	FF	40	64	§ @	74	116	t	A8	168	¿	DC	220	■
0D	13	CR	41	65	A	75	117	u	A9	169	ƒ	DD	221	■
0E	14	SO	42	66	B	76	118	v	AA	170	½	DE	222	■
0F	15	SI	43	67	C	77	119	w	AB	171	¼	DF	223	■
10	16	DLE	44	68	D	78	120	x	AC	172	¼	E0	224	α
11	17	DC1	45	69	E	79	121	y	AD	173	ı	E1	225	β
12	18	DC2	46	70	F	7A	122	z	AE	174	«	E2	226	Γ
13	19	DC3	47	71	G	7B	123	ä {	AF	175	»	E3	227	Π
14	20	DC4	48	72	H	7C	124	ö |	BO	176	⌘	E4	228	Σ
15	21	NAK	49	73	I	7D	125	ü }	B1	177	⌘	E5	229	σ
16	22	SYN	4A	74	J	7E	126	ß ~	B2	178	⌘	E6	230	μ
17	23	ETB	4B	75	K	7F	127	DEL	B3	179	|	E7	231	τ
18	24	CAN	4C	76	L	80	128	Ç	B4	180	ı	E8	232	Φ
19	25	EM	4D	77	M	81	129	ü	B5	181	ı	E9	233	Θ
1A	26	SUB	4E	78	N	82	130	é	B6	182	ı	EA	234	Ω
1B	27	ESC	4F	79	O	83	131	à	B7	183	ı	EB	235	ø
1C	28	FS	50	80	P	84	132	ä	B8	184	ı	EC	236	∞
1D	29	GS	51	81	Q	85	133	à	B9	185	ı	ED	237	∅
1E	30	RS	52	82	R	86	134	ã	BA	186	ı	EE	238	ε
1F	31	US	53	83	S	87	135	ç	BB	187	ı	EF	239	∩
20	32	SP	54	84	T	88	136	ê	BC	188	ı	FO	240	≡
21	33	!	55	85	U	89	137	ë	BD	189	ı	F1	241	±
22	34	"	56	86	V	8A	138	è	BE	190	ı	F2	242	≥
23	35	#	57	87	W	8B	139	ï	BF	191	ı	F3	243	≤
24	36	\$	58	88	X	8C	140	î	C0	192	ı	F4	244	∫
25	37	%	59	89	Y	8D	141	ì	C1	193	ı	F5	245	∫
26	38	&	5A	90	Z	8E	142	Ä	C2	194	ı	F6	246	÷
27	39	'	5B	91	Ä [	8F	143	Å	C3	195	ı	F7	247	≈
28	40	(	5C	92	Ö \	90	144	É	C4	196	ı	F8	248	°
29	41	)	5D	93	Ü]	91	145	æ	C5	197	ı	F9	249	•
2A	42	*	5E	94	^	92	146	Æ	C6	198	ı	FA	250	·
2B	43	+	5F	95	^	93	147	ô	C7	199	ı	FB	251	√
2C	44	,	60	96	^	94	148	ö	C8	200	ı	FC	252	n
2D	45	-	61	97	a	95	149	ò	C9	201	ı	FD	253	²
2E	46	.	62	98	b	96	150	ù	CA	202	ı	FE	254	.
2F	47	/	63	99	c	97	151	ù	CB	203	ı	FF	255	.
30	48	0	64	100	d	98	152	ÿ	CC	204	ı			
31	49	1	65	101	e	99	153	Û	CD	205	ı			
32	50	2	66	102	f	9A	154	Ü	CE	206	ı			
33	51	3	67	103	g	9B	155	ç	CF	207	ı			

*Entrées dans la colonne US uniquement si différences par rapport au jeu de caractères allemand (D)

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH		D-72458 Albstadt	T ++49-7431-14 0	F -14 232
AT	Mettler-Toledo Ges.m.b.H.	1100 Wien	T ++43-1-604 19 80	F -604 28 80
AU	Mettler-Toledo Ltd.	Victoria 3207	T ++61-3-9646 45 51	F -9645 39 35
BE	N.V. Mettler-Toledo S.A.	1651 Lot	T ++32-2-334 02 11	F -378 16 65
CH	Mettler-Toledo (Schweiz) AG	8606 Greifensee	T ++41-1-944 45 45	F -944 45 10
CN	Mettler-Toledo (Shanghai) Ltd.	Shanghai 200233	T ++86-21-6485 0435	F -6485 3351
CZ	Mettler-Toledo spol, s.r.o.	100 00 Praha 2	T ++42-2-721 231 63	F -721 231 70
DE	Mettler-Toledo GmbH	35353 Giessen	T ++49-641-50 70	F -507 129
DK	Mettler-Toledo A/S	2600 Glostrup	T ++45-43 27 08 00	F -43 27 08 28
ES	Mettler-Toledo S.A.E.	08038 Barcelona	T ++34-93 223 22 22	F -223 02 71
FR	Mettler-Toledo s.a.	78220 Viroflay-Cedex	T ++33-1-30 97 17 17	F -30 97 16 00
HK	Mettler-Toledo (HK) Ltd.	Kowloon, Hongkong	T ++852-2744 1221	F -2744 6878
HR	Mettler-Toledo d.o.o.	100 10 Zagreb	T ++385-1-233 6317	F -233 6317
HU	Mettler-Toledo Keresked. KFT	1173 Budapest	T ++36-1-257 98 89	F -256 21 75
IN	Mettler-Toledo India Pvt. Ltd.	Mumbai 400 072	T ++91-22-857 0808	F -857 5071
IT	Mettler-Toledo S.p.A.	20026 Novate Milanese	T ++39-02-33 33 21	F -356 2973
JP	Mettler-Toledo K.K.	Osaka 540	T ++81-6-6949 5917	F -6949 5944
KR	Mettler-Toledo (Korea)	Seoul 135-080	T ++82-2-518 2004	F -518 0813
MY	Mettler-Toledo (M)	47301 Petaling Jaya	T ++60-3-703 2773	F -703 8773
NO	Mettler-Toledo A/S	1008 Oslo 10	T ++47-22-30 44 90	F -32 70 02
NL	Mettler-Toledo B.V.	4000 HA Tiel	T ++31-344-63 83 63	F -63 83 90
PL	Mettler-Toledo Sp.z.o.o.	02-924 Warszawa	T ++48-22-651 92 32	F -651 71 72
RU	Mettler-Toledo AO	101000 Moscow	T ++7-095-921 92 11	F -921 63 53
SE	Mettler-Toledo AB	120 08 Stockholm	T ++46-20-25 58 80	
SG	Mettler-Toledo (S) Pte. Ltd.	Singapore 139944	T ++65-8900011	F -8900012
SK	Mettler-Toledo spol, s.r.o.	831 03 Bratislava	T ++421-7-5252 170	F -5252 173
SL	Mettler-Toledo d.o.o.	1236 Trzin	T ++61-162-1801	F -161-1789
TH	Mettler-Toledo (Thailand)	Bangkok 10310	T ++66-2-719 64 80	F -719 64 79
TW	Mettler-Toledo (Taiwan)	Taipei	T ++886-2-579 5955	F -579 5977
UK	Mettler-Toledo Ltd.	Leicester, LE4 1AW	T ++44-116-235 70 70	F -236 63 99
US	Mettler-Toledo Inc.	Columbus, Ohio 43085	T ++1-614-438 4511	F -438 4755
Other countries: Mettler-Toledo AG		8606 Greifensee	T ++41-1-944 22 11	F -944 31 70

Sous réserve de modifications techniques © Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH 00/03 Printed in Germany 506317F



506317F